



Editor: Pedro Puente R.

### EDITORIAL

*Con gran entusiasmo ponemos a su disposición nuestro 1er. boletín regional, con la convicción que da saber que la comunicación es el medio más importante, para dar a conocer y compartir nuestra opiniones, y el trabajo individual o colectivo que se esta realizando.*

*Nuestro Boletín Sudamericano nace como una herramienta de integración y desarrollo de Servas en América del Sur. Y si bien lo inmediato es de ser un canal de información, también tiene la intención de motivar a los miembros y grupos nacionales a sentirse más cohesionados de una manera transparente y representativa.*

*Es evidente que no todos estamos en un mismo nivel de desarrollo, ni a habido un crecimiento sostenido de Sudamérica, somos el reflejo de lo que ocurre a escala mundial con Servas, las causas la sabemos, las hemos analizado, las discutimos...al final muchos se quedan en la evaluación o lamentaciones y poco se sabe de logros alcanzados o acciones por revertir esta situación. Gracias a este medio podremos conocer del trabajo individual y colectivo de algunos miembros o grupo de miembros, que lejos de quejarse, se ponen en acción y bajo el lema: "obras y menos lamentaciones" están trabajando por el desarrollo de Servas en nuestra región y tienen logros colectivos que mostrar a nuestra comunidad.*

*Nuestro objetivo es difundir todo lo bueno que se está haciendo, de transmitir nuestras propias experiencias, de apoyarnos, para responder en forma colectiva a las exigencias de un mundo cada vez más insensible e individualista. Es en este contexto que instituciones como Servas se hace más necesarias y sus integrantes adquieren un mayor compromiso para ampliar sus fronteras, sobre todo toca a los dirigentes enseñar con el ejemplo, pues solo así podrán transmitir y difundir sus principios de paz y amistad entre todos los seres humanos. Somos conscientes que es un Proyecto a Largo Plazo y este boletín es parte de la tarea y ya lo hemos iniciado.*

*Agradezco la colaboración recibida que a hecho posible esta publicación, la misma que puede mejorarse con tu aporte. Disculpen que por razones de espacio, no hemos publicado todo lo recibido.*

*Pedro Puente*

### **SERVAS NECESITA DE MÁS ENCUENTROS ENTRE ANFITRIONES Y VIAJEROS**

*En términos generales, puede decirse que el número de miembros Servas no ha crecido en los últimos años. A nivel mundial, el número de viajeros, que ya estuvo alrededor de 10,000 al año, ha permanecido en los últimos años en un promedio de 6,000. La cantidad de anfitriones o mejor dicho el numero de direcciones de anfitriones (hay generalmente más de una persona por dirección) debe estar alrededor de los 10,000. Hay un sentimiento de que hace falta más viajeros, ya que sabemos que hay muchos anfitriones (principalmente los que viven en áreas más remotas) que casi no son contactados.*

*En Sudamérica, las cifras estimadas indican que, en el 2004, cerca de 300 viajeros deben haber visitado las cerca de 700 familias de anfitriones sudamericanos. Y que cerca de 100 viajeros sudamericanos (la gran mayoría de Argentina, Brasil y Uruguay) visitaron a anfitriones Servas en sus viajes (dentro y fuera del continente).*

*Crecer es también tener más viajeros. Sudamérica tendría potencial para aprobar mucho más que 100 viajeros Servas al año. Para eso, los grupos nacionales podrían estar pensando en maneras de divulgarse mejor Servas. Para eso, habría que crearse también una estructura compatible de voluntarios para entrevistar y orientar a los interesados.*

*Y, si queremos recibir más de 300 visitantes al año, podríamos tratar de divulgar un poco mejor Sudamérica dentro del universo Servas. Este boletín es un paso en la dirección de aumentar nuestra visibilidad y hacernos conocidos.*

*Roberto Borenstein  
Coordinador de Área de Sudamérica*

**GRUPOS NACIONALES SOLICITAN  
ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA**

*Exco a confirmado este mes la realización de una Asamblea General del 2 al 8 de abril de 2006 en Italia. Según Exco esta Asamblea, inicialmente programada para realizarse en Frankfurt en Enero, fue postergada para que haya más tiempo para trabajarse en la elaboración de su agenda.*

*La Asamblea se realizará a solicitud de 29 grupos nacionales o sea, el 37% de los 79 grupos nacionales actualmente con derecho a voto. Según los estatutos de Servas, una Asamblea General Extraordinaria debe ser realizada si más del 20% de los grupos nacionales establecidos lo requieren.*

*Las razones señaladas por los países que requieren la Asamblea son múltiples: cambios en los estatutos, revisión de las minutas (actas) de la asamblea de 2004, revisión de cuentas anteriores, cuestiones de orden ética, elección de miembros para los comités de trabajo de Servas Internacional, etc.*

*Los siguientes grupos nacionales solicitaron la realización de la Asamblea General Extraordinaria: Hong Kong, Brasil, Indonesia, Kyrgyzstan, Francia, Alemania, EUA, Pakistán, Perú, Polonia, Turquía, Uganda, Singapur, Italia, Croacia, Guatemala, Uzbekistán, Israel, Marruecos, Portugal, Sri Lanka, Filipinas, Mauricio, Islandia, Rusia, Honduras, Rumania, Corea del Sur y Malawi.*

*Nueva Zelanda y Chile se posicionaron de manera neutral.*

*Los siguientes grupos nacionales consideran la Asamblea No necesaria: España, Argentina, Sudáfrica, India, Bélgica, Luxemburgo, Finlandia, Noruega, Suecia, Japón, China, Gran Bretaña, Canadá, Australia, Samoa, Nepal, Países Bajos, Dinamarca, Botswana, Irlanda, Austria, Venezuela, Estonia y Paraguay.*

*Los siguientes grupos nacionales no han tomado una posición: Lituania, Panamá, Suiza, Bangla Desh, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Rep. Checa, Gambia, Grecia, Hungría, Latvia, Malasia, México, Antillas Holandesas, Nigeria, Senegal, Eslovaquia, Eslovenia,*

*Surinam, Tailandia, Togo, Uruguay, Zambia y Zimbabwe.*

*El sitio [www.siexco.org](http://www.siexco.org) trae más informaciones sobre la organización de la Asamblea General, bien como informaciones sobre todas las actividades coordinadas por Exco. Es una fuente de información importante, y está accesible a todos los miembros.*

*En el sitio [www.servasforum.org](http://www.servasforum.org) uno puede acompañar y participar de las discusiones relativas a la organización de la Asamblea General. De Sudamérica, destacase la participación activa de Pablo Chuffeni (de Argentina), Fernando Ugarte (de Perú) y Gastón Lux (de Chile) en las discusiones. Servas Internacional invita a todos los Secretarios Nacionales y demás miembros a participaren en las discusiones y en la elaboración de sugerencias de tópicos para la agenda de la Asamblea.*

**ELECCION DEL NUEVO COORDINADOR DE  
AREA PARA SUDAMERICA**

*Roberto Borenstein es el cuarto coordinador de Servas en Sudamérica.*

*Desde los años 70 hasta inicio de los años 90 la coordinación estuvo a cargo de Jorge Zopollo, de los años 90 hasta 2001 fue Marisa Contini la coordinadora y del 2001 hasta 2004 estuvo a cargo de Anita Kalbermann, todos miembros de Servas Uruguay.*

*En esta oportunidad fueron tres los candidatos: Fanny Bello, Secretaria Nacional de Venezuela, Mauricio Rivera, Secretario Nacional de Colombia y Roberto Borenstein, Coordinador Regional de San Pablo-Brasil.*

*En virtud de fallas en su planeamiento y organización, la elección fue marcada por un clima de caos y de conflicto de opiniones respecto a las reglas establecidas. Hasta la fecha límite establecida para el cierre de la elección (31 de octubre del 2004), apenas 4 países habían enviado sus votos: Brasil, Chile, Perú y Uruguay. Exco entonces determinó prorrogar el plazo de votación hasta el 14 de diciembre del 2004, cuando entonces Argentina, Bolivia y Paraguay enviaron sus votos.*

*Finalizada la nueva fecha siete fueron los grupos nacionales que emitieron su voto (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay,*

Perú y Uruguay), siendo el resultado final: 7 votos a favor de Roberto Borenstein. Por tener a sus Secretarios Nacionales como candidatos, Servas Colombia y Servas Venezuela no votaron (criterio establecido por la ex-coordinadora A. Kalbermann). Ecuador no votó, en razón a que Servas no está todavía establecido en este país.

Roberto Borenstein asumió la coordinación en Sudamérica con mucho entusiasmo. Roberto es miembro en Servas desde 1985, cuando vivía en Haifa, Israel. Entusiasmado con la propuesta de esta Organización, ingresó inicialmente como viajero. En esta época tuvo experiencias muy marcadas visitando anfitriones en Israel que moraban en pequeños poblados a los cuales todavía no había visitado. Posteriormente, hizo un viaje de un año por Europa. Las experiencias durante sus viajes terminaron por influenciar decisivamente, no solo en su forma de viajar, sino también en su modo de vida.

Roberto retornó a San Pablo en el año 1987, y empezó a colaborar junto a la coordinación de Servas Brasil. De allí hasta convertirse en Deputy, un paso natural. En 1991 asumió la Secretaría Nacional de Servas Brasil, hasta 1994, cuando fue a vivir a Chicago, USA. Haciéndose anfitrión en Chicago, empezó a colaborar esporádicamente con la coordinadora del estado de Illinois. Retornó al Brasil en el año 2000 asumiendo la Coordinación Regional del estado de San Pablo en el 2002. Finalmente, el 15 de diciembre del 2004, es elegido como Coordinador de Área para Sudamérica.

#### **NO CONFUNDAMOS PACIFISMO CON PASIVISMO:**

En estos casi 6 meses en función de su cargo, Roberto ha buscado entender las potencialidades de Servas en cada uno de los países y también, a entender sus puntos deficientes. Su propuesta ha sido de hacer un trabajo de coordinación transparente, donde la calidad de la comunicación (en todos los niveles) sea siempre valorizada. Es imprescindible que nos comuniquemos adecuadamente. Este boletín informativo es un paso en esta dirección, Roberto espera que, además de ser un vehículo de información, el boletín funcione también como un canal de discusión, de intercambio y de aproximación entre los grupos nacionales sudamericanos.

Contribuciones por parte de los miembros serán siempre incentivadas. Tanto con aportes de artículos para el boletín, como con el aporte de trabajos voluntarios. Hay mucho por hacerse en Servas. No confundamos pacifismo con pasivismo. Cualquier miembro que desee colaborar asumiendo alguna tarea específica dentro de Sudamérica es bienvenido. Para eso, por favor contactarse con:

[southamerica@servas.org](mailto:southamerica@servas.org).

## **NOTICIAS DE ARGENTINA**

### **ENCUENTRO INTERNACIONAL DE JOVENES EN BARILOCHE (ENERO/2006)**

En la Conferencia de Barcelona se votó por la

creación de **SERVAS YOUTH** e eligieron a Pablo Chuffeni (de Rosario, Argentina - [pablochufeni@yahoo.com.ar](mailto:pablochufeni@yahoo.com.ar)) como uno de sus coordinadores internacionales.

SERVAS YOUTH, en conjunto con Servas Argentina, están organizando un encuentro internacional de jóvenes en Bariloche en Enero/2006.

El encuentro será de una semana, del 14 al 21 y costará U\$S 230 incluyendo traslado desde BsAs, todas las comidas (cuatro por día) talleres y workshops, hospedaje en cabañas o carpas, y un total acceso a las instalaciones del lugar y las actividades servas. Ahora bien si preferís no incluir el transporte desde BsAs y llegar por tus medios costará unos U\$S 160.

Se desarrollarán tres módulos de actividades, las directamente relacionadas con **SERVAS YOUTH**, aspectos sobre el desarrollo futuro, las acciones concretas ya desarrolladas, los planes de acción, el diseño de actividades posibles, la inclusión a proyectos que ya se vienen desarrollando y otros temas. Además de un módulo dedicado a las actividades de interés de la región y turísticas de la zona y otro a talleres complementarios y recreativos. **PATAGONIA '06** será una verdadera fiesta **SERVAS** donde la oferta será armonizar trabajo duro y un real compromiso con la tarea **SERVAS**. El disfrute del tiempo compartido en un marco de increíble belleza, la patagonia Argentina. La juventud no responde solo a un patrón de edades.

## **GRUPO SERVAS DE ROSARIO ES PIONERO EN PROYECTO DE INTERCAMBIO PARA JÓVENES**

**SERVAS YOUTH**, a través del coordinador Pablo Chufeni, creó un programa de intercambio de jóvenes a fines idiomáticos entre países limítrofes de lenguas distintas.

La experiencia piloto se desarrolló en el mes de Mayo con mucho éxito, cuando el grupo Servas de Rosario voluntariosamente hospedó a una joven brasileña en un programa cultural y social intenso, que incluía clases de español y clases en una escuela de artes. Como próximo paso, Servas Youth planea ahora exportar esta idea a otras ciudades y otros países.

#### **LOS DETALLES DEL PROYECTO:**

**Actividad:** Intercambio de jóvenes con fines idiomáticos entre países limítrofes de lengua distinta.

**Organizado por:** Pablo Chufeni - Coordinador Internacional de la Juventud (International Youth Co-ordinator)

**Colaboración de:** Servas Rosario (Argentina), Cesar Baron (Servas Brasil) y Fundación Rosario Arte y Cultura (Argentina.)

**Experiencia Piloto:** Residencia de Nayara Nehring Prado Santos (18) de la ciudad de Curitiba (Brasil) en la ciudad de Rosario (Argentina) durante un mes con fines de estudiar español.

#### **Descripción:**

**Surgimiento de la idea:** En el año 2003 Servas Sudamérica realizó un certamen de artículos relacionados al rol de Servas, Pablo Chufeni (Argentina) se presentó y obtuvo el primer puesto. En carácter de ganador asistió al

encuentro sudamericano de jóvenes que se organizo en Montevideo (Uruguay) con un posterior viaje a Santa Teresa (Uruguay) donde se desarrollaron actividades durante tres días. En ese marco Pablo Chufeni conoce a Camile Costa de Sao Paulo (Brasil) quien había realizado un curso de español en Chile. Allí surge la inquietud de utilizar Servas como una plataforma para desarrollar intercambios de jóvenes destinados a aprender idiomas.

Evolución del Programa: En su retorno a Rosario Pablo Chufeni inicia las averiguaciones para coordinar esfuerzos en desarrollar esta actividad sin involucrar dinero desde ninguna perspectiva. Con la intención de que quien viaje no deba pagar mas que sus traslados y que aquellos que participen del programa como docentes o tutores no demanden ninguna paga. Este fue el principal inconveniente, mas la intención de que el programa no represente ningún costo fue sostenida.

En la conferencia de Barcelona'04, Pablo Chufeni conoce personalmente a Cesar Baron, y entabla un dialogo directo con el apuntando a la evolución del programa. Incorporando la otra parte, Brasil como país que envía, y a Argentina como país que recibe.

Se incluyo este programa dentro de las actividades previstas dentro de Servas Youth con vistas al posterior envío de este modelo y esta experiencia a otras regiones del mundo.

Servas Rosario, un grupo de alto dinamismo y operatividad, funciona como el grupo receptor. La fundación Rosario Arte y Cultura otorgo a Pablo Chufeni una beca completa, tras largas negociaciones, para que el beneficiario del programa tomara clases en su instituto de artes escénicas.

Concreción de la actividad: Coordinando las fechas, los recursos de Servas Rosario, tanto en su rol de host (anfitrión) como en el de docentes de idioma, la beca de la fundación Rosario Arte y Cultura y demás actividades Pablo Chufeni confecciono una agenda de actividades que envió a Cesar Baron una vez que Servas Brasil había identificado al joven beneficiario, en este caso, Nayara Santos de la ciudad de Curitiba en Brasil. Tras la aprobación conjunta de la agenda. Nayara llego a Rosario desde Bs As el día 02/05, Pablo Chufeni con Soledad Segovia fueron al aeropuerto y de allí a la fiesta de bienvenida en la casa de Marta Pilnick, organizada por Catalina Horny y Leonardo. Todos miembros de Servas Rosario. La fiesta, un asado, la comida mas típica de Argentina, sirvió como la presentación de Nayara a todos los servas que durante un mes serán sus host, y sus docentes.

Durante la primera semana Nayara se alojo en la casa de Pablo Chufeni, quien la proveyó de un teléfono celular a su disposición. El programa se organiza en cuatro módulos, con sus respectivas clases. Todas las clases son semanales y de una hora y media de duración. Los módulos son:

A) Idioma: Clases de Gramática Castellana (Prof. Celeste Avendaño), de conversación en castellano (Pablo Grassi) y de comprensión oral (Lic. Soledad Segovia)

B) Artes: Clases de Tango, Teatro, Canto, Danza y Puesta en escena. Todas las disciplinas artísticas se desarrollan en el Estudio de Comedias Musicales, en el Teatro "El Circulo" de Rosario, bajo la supervisión de Pablo Chufeni.

C) Sociales: Ciclo de teatro Rosarino (Catalina Horny), recorridos turísticos y asistencia en la ciudad (María Jimena Zaeta)

D) Eventos especiales: Asado de bienvenida (Catalina Horny y Leo), viaje en barco por las islas entrerrianas (Marta Pilnick), viaje a Oliveros (Silvana)

El programa también contempla que el visitante deberá tener consigo material de su país y su ciudad de origen e instruir a sus hosts sobre las particularidades de su tierra.

Nota: Es altamente necesario destacar que toda esta actividad se desarrollo sin ninguna ayuda presupuestaria por parte de las diferentes delegaciones de Servas, ya sea a nivel nacional, regional o internacional.

#### **PALABRAS DEL ORGANIZADOR DEL PROGRAMA:**

Saludos, soy Pablo Chufeni y trabajo desarrollando SERVAS YOUTH. Este programa empezó a gestarse en la reunión latinoamericana de jóvenes que organizo Servas Sudamérica por medio de Anita Kalbermann. de Uruguay, luego el trabajo continuo en Barcelona en la Conferencia Internacional, y finalmente se llevo a cabo en Mayo pasado. En lo personal en un pequeño hijito que termino de nacer, para mi fue una labor de mucho empeño y mucho tiempo sostenida por la creencia de que Servas esta llena de potencialidades que solo dependen de que uno tome la decisión de utilizarlas y colaborar realmente con hechos a la construcción de una cultura por la paz y el entendimiento entre los pueblos. Lo único que necesito destacar es la inapreciable colaboración de los chicos de Servas Rosario, un grupo de amigos y un grupo de trabajo que me permitió desarrollar esta idea y que la volvió suya.

Trabajar con el grupo de Servas Rosario es trabajar a un buen ritmo, con muchas responsabilidades y al mismo tiempo risas, alegrías y una energía que surge del claro disfrute mutuo de los miembros de compartir el tiempo juntos en pos de concretar una idea. Mi agradecimientos es para ellos, para cada uno y cada una de mis amigotes de Servas Rosario.

#### **PALABRAS DE LA VIAJERA:**

Mi nombre es Nayara, soy de Curitiba en Brasil y estoy participando de un programa de intercambio para jóvenes instituido por SERVAS YOUTH con los servas de Rosario. Llegué acá el día 02 de mayo y permaneceré hasta día 01

*de junio. En ese período estoy teniendo diversas actividades, parte dada por los propios servas.*

*El grupo de los servas que se formó acá en Rosario es muy copado. Fui hospedada un tiempo en cada casa, y fui muy bien recibida en todas. Estoy teniendo clases de gramática con Celeste y conversación con Pablo Grasso, ya estoy entendiendo bien el castellano. Pablo Chufeni consiguió una beca completa en el Teatro El Círculo, donde estoy teniendo clases de tango, teatro, canto, jazz y puesta en escena con excelentes profesores. Todos los martes Mariji y yo vamos recorrer la ciudad. Con Catalina voy a ver obras de teatros que están en cartel aquí en la ciudad. Aquí me facilitaron un teléfono celular para que lo pueda tener conmigo, mapas de la ciudad y celebramos varias cenas y visitas a parques y ferias. Incluso un asado de bienvenida y una comida al lado del río de despedida. También tuve actividades extra, como: capoeira con Willi, guitarra con Leo, film, historia y música brasileña con Pablo Grasso, folklore con Julia, dibujo con Giuli y hasta un poco de astronomía en el observatorio municipal. Me enamore de la ciudad y la hospitalidad de las personas de Rosario. Estoy agradecida con todos los que me agasajaron, me enseñaron y me ayudaron.*

## **CRÓNICA SOBRE EL PASEO A LA FERIA DE MATADEROS**

*Queridos amigos:*

*El pasado domingo 5 de junio fue para nosotros una auténtica jornada Servas. Durante las primeras horas de la tarde nos reunimos en la concurridísima Feria de Mataderos, un barrio porteño, y al atardecer se hizo una reunión plenaria del grupo de jóvenes en un bar de Palermo Viejo. El paseo por la feria fue sumamente agradable, incluso para aquellos que ya conocíamos el lugar. Los visitantes extranjeros -un escocés y un italiano- gozaron plenamente del espectáculo: corrida de sortijas, bailes y cantos folklóricos y también tango, por supuesto. Bife de chorizo, asado y bebidas no faltaron en el almuerzo, un tanto improvisado, pero alegre y con muy buena onda. Cada uno hizo lo suyo. Como Cintia, que se largó a bailar tangos en la pista improvisada bajo la recova del Museo Histórico, Pablo Chufeni que se cautivó escuchando a una salteña cantar coplas y bagualas, o el amigo escocés, que se prendió a la cerveza artesanal. En resumen, una cálida tarde de otoño y no sólo por el sol.*

**Roberto Gómez**

*Secretario de Paz-Servas Argentina*

*Nota: La Feria de Mataderos, es un barrio porteño en Buenos Aires (antiguo matadero de vacas, hoy feria artesanal).*

### "CUBA, UN SUEÑO DE 4 LETRAS"

*Ya pasaron 10 años de eso, y otros 14 viajes a Cuba, tanto ha sido el enamoramiento a esa tierra que ahora es también mía... Bueno ¿que tierra no nos pertenece si el planeta es uno solo y los mapas políticos un mal invento humano?*

*Así les cuento que en aquel primer viaje llevé mi lista de Servas Cuba: 2 miembros. Claro que aunque tenía listas de conocidos de amigos y de amigos de conocidos esperándome (todos desconocidos para mí), siempre me encanta en todo viaje hacer contacto con miembros de Servas. Es que cada vez es más clara y fuerte la certeza de que en Servas te sentís en familia donde quiera que estés.*

*De los dos miembros de la lista uno ya no estaba en Cuba, la otra era una señora con la que hablé y estaba fuera de la Habana, en Varadero. No llegué a visitarla porque claro, en Cuba hay música de alegrías, de ganas, cariños, hay calores y colores y baile y mar y sol y de pronto te has enredado en un sinfín de cosas buenas, de sensaciones gratas y de hermanos que desde el primer instante, en la cola de la guagua te dan su dirección y te dicen con pasión: "¡¡Óyeme mi hermana, que allí tienes tu casa!!".*

*En ese primer viaje el calor de esa isla con forma de lagarto, de palmas y verdes intensos como el aroma al café tostado y al "puro" tabaco habanero se metió en mí y por sobre todo experimenté, compartí y gocé al ser cubano. Hoy mucho se dice, se escribe y se cuenta sobre Cuba y los cubanos. Yo diré lo que digo siempre: los lugares son su gente y de Cuba no se puede hablar. Hay que experimentarlo! (y nunca en un hotel).*

*Si hay algo que aprendo con los años es que la vida es PRESENTE, un regalo. Así la viven los cubanos, valorando el instante, el momento, "lo que hay".*

*Porque muchas veces no hay, o hay poco, o hay algo pero queremos otra cosa.*

*En Cuba se aprende mucho. Dicen que los cubanos son necesitados, que buscan provechos. Hay un grupo de salsa, la Charanga Habanera que canta.... "Hagamos un cambio, tu me das un besito y yo te doy calor".*

*Yo he visto y he vivido que en Cuba las necesidades más grandes que se colman no son las cubanas, sino exactamente lo contrario, las de los corazones vacíos, las del hastío que producen las grandes ciudades, el capitalismo brutal, el egoísmo de nuestras sociedades. Esas necesidades son las que los cubanos nos llenan y nos desbordan con sus risas, sus músicas, su afecto, su tiempo sin tiempo. Guardo preciados momentos en mi recuerdo, tantas experiencias locas en las que siempre quedas en deuda con los cubanos que con la llegada del turismo debieron aprender que en nuestros países todo tiene un precio. He vivido experiencias de esas que decimos en Buenos Aires "Te rompen la cabeza". No diré mucho más. Solo que vayan!! Porque les dejo esta buena noticia: El año pasado con impulsos argentinos y las muchas ganas, dedicación y esfuerzo cubano hemos hecho renacer Servas Cuba!! ILeana Rodríguez, mi amiga-hermana que como buena cubana es una "SERVAS" en esencia, y que además tiene amigos desparramados por todo el globo reorganizó la cosa.*

*Para el pasado noviembre estando juntas en el Parque Lenin anotamos al miembro N° 16 de entre sus amigos.*

*Si tienen la bendición de viajar a Cuba y además la de conocer a un Servas cubano, supongo que podrán experimentar una experiencia zen, tan marquetada hoy en todas partes. Sentarse al atardecer en el malecón habanero, piernas colgadas, alguien que ensaya su música o su canto, otro que se acerca y te pasa como un mate un traguito de ron en vaso de papel, mirar el mar y dejar que el tiempo pase, que las olas te salpiquen, escuchar risas, una viejita que ofrece ¡maní, maní!, el claxon de un carro 'americano'... Vivir la vida. El instante. El presente.*

*CUBA, un sueño de 4 letras para hacerlo realidad.*

**Cristina Monmany**  
*Servas – Argentina*

## **NOTÍCIAS DE BOLIVIA**

### **SERVAS NECESITA DE MÁS ANFITRIONES EN BOLIVIA**

*Desde la última actualización de su lista de anfitriones, en el 2001, Servas Bolivia se ha reducido. Es una realidad el hecho de que la lista existente ya no permite el contacto de viajeros con anfitriones locales. La pregunta natural a ser hecha es: las personas que son parte de esta lista, ¿quienes son los que tienen todavía deseo de ser contactados por viajeros Servas? Es vital para Servas Bolivia conseguir emitir una lista actualizada.*

*Reportes de viajeros indican que las personas listadas en La Paz ya no son parte de Servas. Cambiaron de dirección, y sus nombres no están ni en la lista telefónica. Las personas listadas en Santa Cruz de la Sierra talvez puedan ser encontradas. Por lo menos sus nombres pueden ser ubicadas en la lista telefónica. ¿Algún voluntario para tentar llamarlos?*

*La buena noticia es que la Secretaria Nacional Lilian Méndez ([lilianmendez@yahoo.com.mx](mailto:lilianmendez@yahoo.com.mx)) y Gustavo Molina ([gmolina@upb.edu](mailto:gmolina@upb.edu)) el Deputy, permanecen como anfitriones en Cochabamba. Sus teléfonos siguen siendo los mismos indicados en la lista de anfitriones, pero con la adición del dígito 4 antes del número. Hace algunos años los números en Bolivia han acrecido en un dígito antes del número. Agregar el 2 para los teléfonos en La Paz, 3 para Santa Cruz de la Sierra y 4 para Cochabamba.*

*Servas necesita de más anfitriones en Bolivia. La Coordinación de Servas en Sudamérica solicita a todos que puedan contribuir, que nos ayuden a contactarnos con más personas que puedan interesarse en ser parte de nuestra organización. Si puedes ayudar, por favor escriban a: [southamerica@servas.org](mailto:southamerica@servas.org)*

## **NOTICIAS DE BRASIL**

### **PANORAMA GENERAL DE LAS VISITAS EN BRASIL, DURANTE 2004:**

*Se solicito a los anfitriones brasileños que envíen información de los viajeros recibidos durante el 2004 (en lo posible nombre, país de origen, y fecha del viaje). Con eso, se pudo entender mejor el flujo de viajeros en Brasil, en donde faltan anfitriones, en donde faltan viajeros, etc.*

*Dentro de los 163 anfitriones existentes, 75 anfitriones o sea, el 45%, contestaron. De los 75 que han contestado, 48 indicaron haber recibido visitantes. Estos 48 anfitriones recibieron un total de 140 visitas, hechas por 102 viajeros. Es estimado que estas informaciones representan entre el 80 y el 90% del total de visitas ocurridas en Brasil, durante 2004.*

*La encuesta trajo algunas evidencias:*

- en carácter general hace falta más viajeros; muchos anfitriones no han recibido visitantes, o han recibido pocos viajeros.*
- Hay talvez también un cierto número de anfitriones inactivos. Eso se evidencia en ciudades donde unos pocos anfitriones recibieron muchos visitantes, mientras muchos anfitriones no han recibido a nadie.*
- 60% de las visitas ocurrieron en los estados de Bahía, Rio de Janeiro y San Pablo. Estos son los estados donde ocurrieron el mayor número de visitas.*
- Hace falta que los viajeros (y anfitriones) procuren visitar a los anfitriones en el interior, que reciben pocos visitantes.*

### **GRUPO SERVAS EN EL ESTADO DE SP CREA COMITE DE ORGANIZACIÓN**

*Con la elección de Roberto al cargo de Coordinador de Área para Sudamérica, los miembros en el estado de San Pablo fueron consultados con el objetivo de encontrar a alguien para reemplazarlo como Coordinador Regional en este estado. No hubo nadie que se ofreció para asumir la función pero, por otro lado, hubo un consenso de que se debería hacer un esfuerzo para no disminuirse las actividades que venían siendo desarrolladas en Servas en San Pablo en los últimos años.*

*Seis personas se ofrecieron para ayudar en el trabajo. La solución encontrada fue la creación de un Comité de Organización, considerando que las necesidades de trabajo fueron divididas teniendo en cuenta el perfil, la experiencia, la disponibilidad y los gustos de cada voluntario. El comité se quedó con la siguiente estructura:*

*Roberto Borenstein. - interinamente, sigue siendo el coordinador del grupo*

*Flavia Araujo - responsable de dar asistencia a nuevos interesados*

*Juvenilson Kuninari - coordinador de eventos y entrevistador*

*Maria Fernanda Vomero - entrevistadora*

*Flávio Tsai - entrevistador y tesorero de Servas/SP*

*Luci Braga - coordinadora del grupo de discusión en yahoo de Servas / San Pablo; Luci*

es también responsable por la lista de anfitriones de Servas Brasil.

Regina Costa - Editora del Boletín de Noticias de Servas/SP

En la eventual ausencia de alguien, un suplente estará siempre disponible para reemplazarlo.

Los números de Servas en SP

- viajeros recibidos: 25 en 2003; 27 en 2004

- visitas: 25 en 2003; 42 en 2004

- anfitriones: 31 en 2003; 33 en 2004

Promedio de visitas por anfitrión: 0,8 (2003); 1,3 (2004)

- visitas en la capital: 22 (2003) y 39 (2004)

- anfitriones en la capital: 22(2003); 24 (2004)

Promedio de visitas por anfitrión en la capital: 1 (2003); 1,6 (2004)

- visitas en el interior: 3 (2003); 3 (2004)

- anfitriones en el interior: 9 en 2003; 9 en 2004

Promedio de visitas por anfitrión en el interior: 0,3 (2003) y 0,3 (2004)

- anfitriones que han recibido visitas: 11 (2003) y 17 (2004)

Promedio de visitas por anfitrión visitado: 2,2 (2003) y 2,5 (2004)

- anfitriones que no han recibido visitas: 20 (2003) y 16 (2004)

- visitantes extranjeros: 23 (2003) y 20 (2004)

- visitantes brasileños: 2 (2003) y 7 (2004)

Número de Cartas de Presentación emitidas en SP: 9 en 2003 y 10 en 2004

Es interesante notarse que el número de visitas en la capital casi se duplicó (de 22 (2003) a 39 en 2004), a pesar del número de visitantes prácticamente no ha cambiado (25 en 2003 y 27 en 2004). Una de las razones es por los anfitriones de San Pablo están más unidos, dialogando y compartiendo más las visitas. Adicionalmente, los eventos promovidos durante el año de 2004 (caminata ecológica, happy hour, encuentro de fin de semana en el interior, salida a bailar, encuentro en la casa de anfitrión) contribuyeron a un mayor movimiento y dinamismo a Servas en SP, estrechando los vínculos de amistad entre los participantes.

#### **PRÓXIMO EVENTO: ENCUENTRO DE MIEMBROS EN SEPTIEMBRE**

El próximo evento a ser organizado por el grupo Servas de SP está todavía siendo planeado. Deberá probablemente ser pasada a un domingo en la casa de un anfitrión paulista. Viajeros que planeen estar en Brasil en esta época: marquen en su agenda. Para la confirmación, chequear la página de eventos en el sitio de Servas Internacional [www.servas.org](http://www.servas.org), o consultar: coordinador de eventos Juvenilson K. ([kuninari@uol.com.br](mailto:kuninari@uol.com.br)).

El último evento ocurrió el 4 de junio: un happy hour en un tradicional bar paulista. Nueve

personas participaron en este alegre encuentro: 8 paulistas y 1 canadiense.

#### **GANDHI ESTÁ EN SAN PABLO:**

Los viajeros que pasen por San Pablo y quieran conocer mejor los ideales del líder espiritual y político Mahatma Gandhi podrán ir verlo en el teatro.

**El actor João Signorelli sube al palco con el monólogo "Gandhi"**

**Cuándo: todos los sábados y domingos a las 19:00 horas**

**Donde: Studio 184**

**Dirección: Praça Roosevelt 184 (próximo al metrô República)**

**Teléfono: 3259-6940**

**Algunas frases de Gandhi:**

"La única revolución posible es dentro de nosotros."

"Mi vida es un Todo indivisible, y todos mis actos convergen unos en los otros; y todos ellos nacen del insaciable amor que tengo para con toda la humanidad."

"Mi preocupación no está en ser coherente con mis afirmaciones anteriores sobre determinado problema, es más en ser coherente con la verdad."

"Solamente cuando se miran los propios errores a través de una lupa de aumento, y se hace exactamente lo contrario con los errores de los otros, es que se puede llegar a la justa evaluación de unos y de los otros."

" El mundo no es gobernado por la lógica: la propia vida envuelve cierta especie de violencia, y a nosotros nos compete elegir el camino de menos violencia."

"El que no es capaz de gobernarse a si mismo no es capaz de gobernar a los otros"

"Yo odio el privilegio y el monopolio. Para mi, todo lo que no se puede dividir con las masas es tabú, leyenda, mito".

"El que venció el miedo de la muerte venció todos los otros miedos."

"Una civilización es juzgada por el tratamiento que da a las minorías"

## **REPORTE DE VIAJE A BUENOS AIRES (ARGENTINA) Y SYDNEY Y MELBOURNE (AUSTRALIA) EN SET-OCT, 2004**

*Viajar con Servas fue uno de los mejores descubrimientos que he hecho. Yo amo a las personas y soy dispuesta a sentir la atmósfera de cada lugar por el que paso. Ya tuve una experiencia interesante el 2003, cuando conocía a Lida, una checa, con la que me encontré en dos oportunidades en Praga, para pasear y tomar un café. En 2004, mis expectativas fueron superadas...*

### **BUENOS AIRES, ARGENTINA**

*Llegué a Buenos Aires ya con una promesa de diversión: encontrar miembros argentinos de Servas, que se reunirían aquella noche para el encuentro bimestral en el tradicional Café Tortini. Antes de viajar, había intercambiado algunos mensajes con Elena, la coordinadora de allá, y desde la primera respuesta me sentí bienvenida al encuentro. Entretanto, la semana anterior a mi viaje, fue tan agitada que no pude contactar a ningún host argentino además de Elena. Por eso, decidí reservar una habitación en un hotelito, para una noche por lo menos.*

*El encuentro fue muy bueno, con mucha cerveza argentina e intercambio de experiencias. Todos los anfitriones se sorprendieron con el hecho de que estuviera en un hotel y no en casa de uno de ellos. Fue la oportunidad para que el divertidísimo Jorge sacase su llave del bolsillo, la colocara en mis manos y dijera: "Si quieres ir ahora a mi casa, todo bien". Al notar mi sorpresa, una de las participantes dijo que Jorge era así: el anfitrión más popular de la ciudad. Me quedé con las llaves, pero preferí ir allá la mañana siguiente. Y allá me quedé hospedada por cuatro noches. Fueron días excelentes, con una agradable conversación, almuerzo con los conocidos de Jorge, y mucha gente circulando en casa. Hice varios amigos. Por un día también estuve acompañada por otro anfitrión, Pablo, que me llevó a la cancha de Boca Juniors para ver a su equipo ganarle a Gimnasia de La Plata. Conocí también amigos de la gente de Servas, y cuando me embarqué rumbo a Australia, ya sentía oprimido el corazón, una añoranza adelantada por toda aquella gente, y continuaba con la mejor de las impresiones en relación con los argentinos.*

### **SYDNEY, AUSTRALIA**

*Antes de llegar a Sidney, ya había intercambiado e-mails con dos australianos de Servas. Felicity no me podía recibir porque se estaba preparando para compartir el departamento con una nueva colega. Pero me invitó a cenar con ella una de las noches durante mi estadía en la ciudad. Adam se encontraba en Jamaica, pero me sugirió que entrara en contacto con un amigo suyo, Peter, recién integrado a Servas como host. Así lo hice, y Peter aceptó recibirme. Me quedé tres noches en un albergue (sólo pude hablar con Peter en mi segundo día en la ciudad) y*

*después fui a su casa, donde me hospedé por otras tres noches. Fue igualmente una experiencia excepcional, pero distinta a la anterior. Aunque, esa es una característica muy interesante de viajar con Servas: el modus operandi puede ser el mismo, pero las vivencias son siempre diversas, no se repiten. Bueno, tuvimos tantas afinidades que Peter y yo nos convertimos en grandes amigos. Los paseos al Opera Quay y el fish&chips en Palm Beach fueron memorables. La cena en casa de Felicity también fue una delicia!. Nuevamente, fue difícil arregar las maletas y continuar al siguiente destino.*

### **MELBOURNE, AUSTRALIA**

*Susan fue la única host que intenté en Melbourne. Estaba de vacaciones, pero regresó el día en que llegué a la ciudad. Como ya había reservado una cama en un albergue de jóvenes por dos noches, acordamos que me hospedaría en su casa después de eso. Fue sensacional. Susan es muy buena persona, animadísima. Paseamos juntas, fuimos al Fringe Festival, tuvimos muchas conversaciones llenas con copas de vino, y sin contar las clases de twist!. El viaje continuó (Tasmania y Cairns), pero sin Servas. Cuando regresé a Sidney, me quedé dos noches más en casa de Peter. Pero allí ya no éramos más host y viajera, y sí dos amigos que se reencontraban después de un largo tiempo (18 días).*

*Fue uno de los viajes más "humanos" que he realizado. Más que visitar lugares lindos, fue una experiencia de solidaridad, amistad, de creer en las personas. Quedé encantada con el desprendimiento y la confianza de los anfitriones que encontré en el camino, con la alegría de ellos en compartir sus momentos conmigo. Me sentí totalmente gratificada. Cómo existe gente especial en el mundo!, y por eso continúa valiendo mucho la pena vivir. Regresé con la esperanza renovada, con la comprobación de que aún existe sensibilidad y compañerismo, y eso sólo se perderá si nosotros dejamos que se pierda. Por eso, gracias Jorge, Pablo, Peter, Felicity, Susan.*

### **Maria Fernanda Vomero**

*Viajera Servas desde 2003*

*(Traducción de Malena Valverde-Servas Lima)*

## **NOTICIAS DE COLOMBIA**

*¿Solamente 5 visitantes Servas durante 2004?*

*El Secretario Nacional Mauricio Rivera relató que pocos anfitriones contestaron a una encuesta sobre los viajeros recibidos durante 2004. Fueron reportadas las visitas de no más que 5 viajeros. Como fueron pocos los anfitriones que contestaron a la encuesta, es de suponerse que el número real fue más alto. Servas Colombia tiene actualmente 50 anfitriones en su lista, siendo 40 en Bogotá y 10 distribuidos por Calarcá, Cali, Cartagena, Medellín, Cúcuta y Popayán.*

*Si es verdad que el número de viajeros es tan inferior al número de anfitriones, ¿qué es lo que se debe hacer? Esto sería un tema importante para ser discutido por los miembros de Servas Colombia. ¿Cómo aumentar el número de encuentros entre viajeros y anfitriones? ¿Cómo divulgar mejor Servas Colombia? ¿Sería viable incentivar el número de visitas internas dentro de Colombia?*

Un punto también importante dentro de Servas Colombia dice respecto a divergencias personales. El Secretario Nacional Mauricio Rivera no está pudiendo trabajar con el Deputy David Roll en la tarea de coordinar las actividades de Servas Colombia. Como consecuencia, la estructura de Servas Colombia se debilita. ¿Podría una reunión entre sus miembros ayudar a que sea encontrada la solución más adecuada? Esta es una cuestión interna de Servas Colombia en la que debe trabajarse.

## **NOTICIAS DE CHILE**

*Servas Chile emite nueva lista de anfitriones*

*Fue con una gran alegría que la comunidad internacional de Servas recibió la nueva lista de anfitriones de Servas Chile, que se ha renovado con un nuevo grupo directivo. Gastón Lux, de Valparaíso, es el nuevo Secretario Nacional. Emilio Caicedo, de Coquimbo, es el Deputy. El anfitrión Álvaro Soto ofrece su contribución desde Santiago de Chile. La mayoría de los anfitriones chilenos (18 direcciones) vive en la región metropolitana de Santiago. Las restantes 9 direcciones están distribuidas por Coquimbo, Concepción, Viña del Mar y Valparaíso.*

*Gastón Lux vuelve a asumir la función de Secretario Nacional por la segunda vez. El fué el primero Secretario Nacional, cuando Servas Chile se formó como país miembro de Servas Internacional (SI), en el inicio de los años 90. Una de las primeras acciones de Gastón fue la inclusión de todos los anfitriones chilenos en un grupo de discusión en Yahoo, lo que facilitará en mucho la comunicación interna de Servas Chile.*

## **NOTICIAS DE ECUADOR**

*Servas vuelve a tener anfitriones en Ecuador*

*El interés y iniciativa de algunos voluntarios han colaborado para que Servas vuelva a existir en Ecuador.*

*La pareja de viajeros argentinos Laura y Roberto ha sido hospedada en Quito, en la casa de Milton y Emy Chamorro. Laura reportó haber sido extremadamente bien recibida: “Fuimos recibidos por esta simpática familia como si ya nos conociéramos de hace mucho.*

*Nos sentimos muy bien en la compañía de Milton y su familia”.*

*El viajero frances Flarent los visitó recientemente y les ayudó a llenar la ficha de registro de anfitriones. Milton es profesor. Su esposa, enfermera. Sus principales intereses están en las áreas de comunicación, cine, video, derechos humanos y movimientos sociales (movimiento sin tierra y vivienda).*

*Servas necesita de más anfitriones en Ecuador. La coordinación de Servas en Sudamérica solicita a todos que puedan contribuir, que nos ayuden a contactarnos con más personas que puedan interesarse en hacer parte de nuestra organización. Si puedes ayudar, por favor contactar [southamerica@servas.org](mailto:southamerica@servas.org)*

## **NOTICIAS DE PARAGUAY**

*El Secretario Nacional de Paraguay anuncia nueva dirección electrónica (e-mail).*

*Servas Paraguay también venía pasando por una reducción en los últimos años. La última actualización de su lista de anfitriones ocurrió en 2002, y ya está obsoleta. La tarea principal de Servas Paraguay en este momento es conseguir emitir una lista actualizada. El Secretario Nacional Víctor Hugo Gonzáles anuncia una nueva era para Servas Paraguay, que desea mantener una comunicación más fluida con el mundo Servas. Víctor Hugo dice que está en su intención poder trabajar en forma coordinada y efectiva para Servas. La nueva dirección electrónica de Servas Paraguay es: [servasparaguay@yahoo.com.ar](mailto:servasparaguay@yahoo.com.ar).*

*Ciudad del Este: una alternativa de hospedaje con anfitriones Servas para quien desea visitar las Cataratas del Iguazú.*

*Las famosas Cataratas del Iguazú son muy visitadas por viajeros Servas que pasan por Brasil y por Argentina. Lo que pocos notan es la posibilidad de agregarse una experiencia Servas a esta visita. Haciendo frontera con la ciudad brasileña de Foz de Iguacu está la paraguaya Ciudad del Este, donde viven el ingeniero Rafael Ortiz Moreno y su esposa Magdalena. A Rafael y Magdalena, que participan también de actividades en la iglesia católica, les gusta aprender sobre otras culturas a través de nuevos amigos. De Ciudad del Este uno puede fácilmente llegar a la capital paraguaya Asunción. La distancia es de 300 Km.*

*En el mes de junio/2005 Rafael y Magdalena salieron de vacaciones, haciendo una gira por algunos países de Europa. Esta es la primera experiencia de ellos como viajeros Servas, y esperamos que puedan tener una experiencia positiva.*

## NOTICIAS DE PERÙ

### LOS NUEVOS RETOS DE SERVAS

*La actual y delicada situación de SERVAS, que durante algún tiempo no se quiso aceptar, nos obliga a trabajar más para asegurar el futuro de nuestra organización.*

*La próxima realización de la Asamblea Extraordinaria (EOGA), nos plantea nuevos retos y considero que es hora que los directivos EXCO, Coordinadores de Área y Secretarios Nacionales, asuman un mayor compromiso con SERVAS.*

*Es una necesidad lograr una participación más activa y responsable en la preparación de la EOGA, pues se va a requerir de mucho trabajo previo. Sería ideal poder contar con todo el material con tiempo suficiente para que los Grupos Nacionales tengan oportunidad de revisarlos y tomar una decisión.*

*Ello implica el poder identificar mediante el diálogo y el consenso, los puntos que se consideren más importantes que requieren una atención prioritaria, para no recargar demasiado la agenda (Estatutos, voto a distancia, etc.).*

*De otro lado, se están realizando algunos avances en lo que se refiere a foros de discusión y presentación de propuestas y opiniones [www.servasforum.org](http://www.servasforum.org). Sobre un tema tan importante como el voto a distancia, parece haber consenso.*

*Sería interesante que el Área de Sudamérica empezara a trabajar, dando su aporte en este proceso tan importante, pues con la experiencia de la última Asamblea en Barcelona, es necesario realizar esfuerzos para que el ambiente sea un reflejo de los principios básicos de SERVAS, la paz, la amistad y la tolerancia. Algunos países del norte de Europa ya están trabajando en este aspecto.*

*Considero que si se asiste a un evento tan importante, es principalmente para tomar decisiones vitales para SERVAS, pero también para fortalecer los vínculos de amistad y las diferencias respecto a un tema en particular, no deben ser motivo suficiente para llegar a enfrentamientos de índole personal, que al final no solo malogran el ambiente, sino que también hieren nuestros sentimientos.*

*Durante los últimos años, hemos sido testigos de las discusiones y enfrentamientos en los más altos directivos de SERVAS y la mayor parte de los esfuerzos se han destinado a acentuar más las diferencias; en demostrar quien gana en una discusión o quien tiene más poder para decidir sobre algún asunto en particular.*

*Ello ha ocurrido básicamente, porque no hemos sabido escuchar o porque no hemos sabido ser tolerantes y aceptar cuando otra persona tiene la razón, o respetar las decisiones de la mayoría cuando les son adversas a determinado grupo de personas. Espero que para la próxima EOGA, aprendamos a escuchar las propuestas y decidir sobre que es lo mejor para SERVAS y que estas decisiones se respeten.*

*SERVAS gasta mucho dinero y recursos en su administración, gestión y eventos, cuando podría invertir más en la gran "cadena humana" de viajeros y anfitriones, que son el principio y el fin de nuestra institución. Debemos fortalecer nuestras bases y no construir estatuas de plomo con pies de barro.*

*No ganamos nada teniendo una alta dirección, si no avanzamos y desarrollamos SERVAS, logrando que más países se incorporen, y que países que no han crecido durante años, puedan tener algún tipo de ayuda para hacerlo.*

*Particularmente, por mi experiencia, considero que no hay nada más gratificante que poder encontrar en ciudades apartadas, gente que comparte nuestros ideales y que se incorpora con mucho entusiasmo, aportando al crecimiento y desarrollo de nuestra institución.*

*Creo que uno de los nuevos retos de SERVAS en los próximos años será el encontrar la manera de acercarnos más entre altos funcionarios (EXCO) y Coordinadores de Área, y Secretarios Nacionales, lo que a su vez, deberá transmitirse hacia el interior de cada grupo nacional.*

*Ello implica una comunicación más horizontal y fluida, en ambos sentidos y, por lo tanto, una organización menos vertical y también menos centralizada. El flujo de los esfuerzos debe canalizarse hacia las bases, que son los grupos nacionales y sus miembros, quienes deben sentirse integrados y ser partícipes del quehacer de SERVAS.*

*Para que esto sea posible, es necesario que nuestros directivos entiendan que SERVAS, no es una organización que sirve para la realización personal, que tener un cargo no es*

*el fin sino solo un medio o una herramienta para encauzar los esfuerzos de sus miembros en alcanzar los fines de nuestra institución.*

*Me agradecería que Sudamérica tenga un papel activo tanto en el trabajo previo, presentación y discusión de propuestas, así como durante el proceso de votación directa o a distancia, en caso ésta sea posible.*

*Participemos en la toma de decisiones que permitan a SERVAS recuperar el rumbo y trabajar en mejor forma para alcanzar nuestros ideales de paz y amistad.*

**Felipe Azaña**

*Servas – Lima Ex-SN*

#### **“REFLEXIONES SOBRE SER UN SERVAS”**

*Estimados Servas:*

*Me dirijo a ustedes para pedirles unos minutos de reflexión, quiero iniciar haciendo un pequeño análisis sobre lo ocurrido en nuestro país, Perú, que ha sido golpeado duramente por varios años debido a un mal manejo de las autoridades de esa época, en la que se realizó una serie de acciones donde muchas personas fueron maltratadas y vejadas de una manera nunca vista; hoy ocurre lo mismo con otros miembros a nivel internacional y todo por el afán protagónico de algunos personajes.*

*Esto sucede por que existen personas que, por motivos que aun no comprendo, tiene la idea que sin ellos nada marcha bien pensando que son los Mesías enviados a encaminarnos valiéndose de diferentes personas las cuales utilizan para sus intereses, más no en trabajar en favor de Servas.*

*Considero Servas no necesita de Caciques que “quién” nuestros pasos más bien se necesita de líderes y miembros más comprometidos en los principios de Servas, que esencia es dar; si, dar amistad, calor humano, un espacio donde cada persona crezca al entrar en contacto con otra que no conoce, generar lazos que con el paso del tiempo estos sean más fuertes y nos lleven a lograr la Paz y Amistad entre todos.*

*Me pregunto: ¿Somos realmente una organización que busca la Paz? Si nuestra respuesta es: Sí, entonces ¿Qué estamos haciendo para lograrlo?, ¿Por qué buscamos la posición más cómoda y no nos comprometemos? O ¿Es que Servas es una gran agencia de Turismo y Alojamiento? ¿Porqué, no podemos aprender de nuestros errores? ¿Porqué tener temor a los cambios?*

*Particularmente no creo que sea así, las personas que he conocido a través de estos 10 años me han demostrado lo valioso de ser Servas, personas de diferentes culturas, razas, idiomas, costumbres, etcétera han dejado a su paso huellas de amor, cariño, sabiduría, entusiasmo, energía, motivos que dicen lo valioso que es el ser humano.*

*Creo que es hora de empezar a cambiar nuestra actitud pasiva, es momento de mostrar y expresar nuestros pensamientos y puntos de vista; hay mucho por hacer que estar buscando culpables, hay mucho por dar, es hora de unirnos dejando de lado todo interés personal y ver por nuestra organización nacional, regional e internacional; primero crezcamos por dentro en cada país y región para crecer globalmente. Servas Perú es hoy una organización con una visión más clara, gracias a muchos miembros y en especial a cada de los secretarios nacionales que me precedieron que han dejado un camino sólido, algo difícil de mejorar pero no imposible de*

*lograrlo y allí está este reto. Hoy nos hemos reducido con el propósito de crecer con personas más dispuestas a tener tiempos de paz y armonía, que sepan dar sin esperar nada a cambio salvo la sonrisa franca y sincera de quien ha sido atendido, el abrazo del nuevo amigo, la mirada de quien sabe que tiene un amigo con quien puede contar.*

*Gracias por permitirme pensar en voz alta, por regalarme unos minutos de su precioso tiempo y por dejar un granito de arena en buscar esto que nosotros llamamos SERVAS UNA GRAN FAMILIA.*

*“En Paz y Amistad”  
Fernando Ugarte P.- S.N.*

## **MI CIUDAD Y MIS RECUERDOS**

*Vivo en la ciudad lacustre de Puno ubicado a orillas del Lago Titicaca, el lago navegable más alto del mundo (3,810 msnm), Puno también es conocida como la Capital Folclórica del Perú, dentro de este departamento se encuentran muchas provincias y distritos hermosos y uno de ello a 84 Km. al sur de Puno y a 1h 25 min. aprox. en auto, se encuentra JULI, denominada “LA ROMA AYMARA” en donde pase mi infancia. Por sus hermosísimas iglesias: San Pedro, San Juan, La Asunción, y Santa Cruz, todas estas construidas entre los siglos XVI-XVII, convierten a este lugar en un centro de atracción de primer orden Fue un distrito importante para los jesuitas que se establecieron en esta localidad formando un centro experimental modelo para preparar a los misioneros del Paraguay y Bolivia., esta ciudad se encuentra cobijada por hermosos cerros y acariciada por las olas del Lago sagrado en donde existen hermosas playas y paisajes maravillosos. Amigos en Servas, ¡¡¡esta ciudad los espera!!!*

*Sobre los viajeros Servas tengo muy gratos recuerdos que viven en mi memoria y son muchos, como el de Eva y Mira, y recientemente a la Sra. Iris del Canadá, pero también me queda el recuerdo de la señora que murió en el Cusco, Margalit Levy de Israel, quien hablaba muy bien el español y me informo que en Palestina también hay miembros Servas. TINKUNA KAMA KACHUN TATAY ALLILLAN RISUCHUN. (en Quechua) YAQKA URUKAMA WIRAQOCHA. ASKI SARAWI (en Aymara). Esto quiere decir: HASTA OTRO DIA SEÑOR QUE TE VAYA BIEN. (en Español)*

**Abigail Carrasco**

*Servas -Puno*

## **CUMPLIENDO UNA MISIÓN**

*Siempre he tenido la certeza de que todo lo que me pasa, bueno o malo es por algo, y acepto todo... Ahora sin protestar, después de muchas pruebas en esta vida, considero que estoy cosechando parte de lo que me enseñaron (en especial mi madre) a sembrar en la vida: "EL AMOR" lo que estoy segura que formar parte de Servas, ahora me viene de herencia, pues ella me enseñó como atender a un hermano visitante. Recuerdo cuando llegaba de mi colegio en la secundaria, de repente encontraba a 4 o 5 foráneos que y estaban lavando su ropa, luego almorzaban conmigo, se tomaban fotos con mi mami, se despedían... y de repente en navidad, le llegaban postales y fotos.....así por muchos años, mucha gente, entre ellos personal que trabajaban con nosotros se molestaban, ¡¡qué!! ¿Porqué se les daba todo?, que ni siquiera los conocíamos, etc, etc, y la respuesta era ...¿qué es todo?....esto no es nada.....el hecho de compartir era todo, el hecho de dar lo que recibimos.....eso se multiplicaba. Pues bien, hace mucho que disfruto plenamente la vida y quiero compartir el gran amor que siento por todos, el conocerlos, el llegar ha ser Servas, estaba marcado en mi vida, y me siento feliz. Tuve la oportunidad de recibir en febrero a mi primer visitante Servas Ralph Hammond, fue increíble, mientras mas se acercaba el día, los nervios crecían, para él también era alojarse en la primera casa Servas...pero cuando nos conocimos, personalmente sentí que paso algo...nos reconocimos en una armonía increíble. Nosotros lo esperábamos muy ansiosos, ósea mis amigos y yo, pues todos sabían que él llegaría, y así fue; lo mas importante de todo fue que el se llevo los mejores deseos de todos, compartió nuestras costumbres, practico su castellano, bailó salsa muy, muy bien, nos contamos y confiamos cosas que estamos seguros nunca saldrán de nosotros, y no sabemos si nos volveremos a ver o no, por eso queríamos disfrutar al máximo con él y hacerle sentir el cariño que teníamos para él, disfrutamos al máximo su presencia y cuando nos dijo que volvería le dijimos que desde ya lo esperábamos siempre.....desde ya te esperamos Rafa....estés donde estés, AMIGOS PARA TODA LA VIDA.....*

*Gracias por la oportunidad de enseñarme a ser Servas Hilaria Valdez, en esa época era el inicio de Servas en mi ciudad, no había fichas que llenar ni estábamos tan organizados..., esto era ser Servas, la oportunidad de compartir y conocer gente de afuera que siente y quiere lo mismo que Nosotros, no estar divididos por fronteras.*

*Un beso y abrazo para todos los que sienten igual...*

**Kareen Ríos V.**  
*Servas -Tacna*

*La ciudad de Tacna se encuentra ubicado en el extremo sur del Perú cerca a la frontera con Chile. Distancia de Lima a Tacna: 1,348 Km.*

## **RECOMENDACIONES DE UN ANFITRIÓN A OTRO ANFITRIÓN Y VIAJEROS**

*Saludos a todos los miembros de Servas. Viendo el ultimo aviso hecho por es Secretario Nacional me parece genial que todos los viajeros que deseen visitar a un miembro servas deban enviar por adelantado su Carta de Presentación para previamente conocer quien es y constatar de que se trata de un miembro servas que reúne todas las características y más aun que su carta aun no se haya vencido.*

*Digo todo esto porque la experiencia me ha enseñado que hay muchos "viajeros servas", ojo pero no todos; que solo usan servas como un servicio de viaje u hospedaje, creen que vienen a un hotel, y a veces ni comparten con la familia o el miembro servas, el host member.*

*Igual quería mencionar que los hay quienes viajan con sus amigos no siendo servas y piden igual alojamiento para ellos, eso claro esta es decisión del anfitrión si los recibe o no. También los que no tienen la Carta de Presentación y se "olvidan" de presentarla cuando llegan, aduciendo luego cuando se les pregunta que " se la olvidaron " o algo así.*

*En fin también no sabia que hay algunos miembros de Servas en Perú que a veces envían a los visitantes donde amigos suyos, no siendo aun miembros de Servas, pero eso igual no es un gran problema es decisión del anfitrión o del viajero, pero no es nada considerado cuando se conversa con un miembro de otra ciudad o región sobre la visita de un viajero, cuando sabe que los va a mandar donde amigos suyos, eso no es nada delicado ni mucho menos conveniente dentro de los ideales de Servas, por que ya un anfitrión espera un viajero y tiene que decirle no a otro que viene; eso me paso a mi al final le negué el alojamiento a un viajero por que ya me dijeron antes que venia otro y al final no hubo nadie - ni el que me dijeron que venia, ni al que le tuve que decir lamentablemente que no podía. Mantener la Unidad, amistad y comprensión se debe hacer,*

pero eso se logra con una buena y adecuada comunicación para evitar este tipo de inconvenientes.

Espero que esto les sirva de reflexión a todos, y que de ahora en adelante todos pensemos realmente en lo que es ser un miembro Servas.

Espero que tomen a bien estas recomendaciones y estoy encantado de recibir a los miembros Servas de Perú y del Mundo.

Emulando al Secretario Nacional : En Paz y Amistad, me despido

**Ludwig Mercado A.**  
Servas – Arequipa

Cuando sientas que estas rebosante de alegría,  
cuando sientas que eres otra persona mejor,  
habrás nacido con un espíritu que arde,  
pero cuando caes en la triste rutina,  
cuando no hay ideales solo ciclos de sol,  
habrás muerto sin que nadie venga a llorarte

**Diego Puente**  
Servas – Lima

## NOTICIAS DE URUGUAY

### **La Secretaria Nacional de Uruguay viaja por Brasil**

Karina Guerrero y su esposo Gonzalo estuvieron viajando por el Nordeste de Brasil durante sus vacaciones de verano. Ellos visitaron anfitriones en los estados de Bahia, Pernambuco, Ceará y Rio Grande do Norte. Según Karina, el viaje fue hermoso, y les encantó la amabilidad de los anfitriones.

De paso por San Pablo, Karina se encontró con el Coordinador de Área de Sudamérica, con quién a podido hablar largamente sobre la situación de Servas en Uruguay. Servas Uruguay es uno de los grupos Servas más tradicionales en Sudamérica, pero pasa en este momento por una debilidad organizacional. Karina necesita de ayuda para desarrollar todas sus tareas, ya que se quedó sola en la coordinación, después que la Deputy Magdalena Vidal dejó la posición en el 2004, misma época en que la Secretaria de Paz Carolina Balestra fue a vivir a Europa.

Karina menciona que el número de miembros

que efectivamente participan no es total, y que es posible que la lista de Uruguay disminuirá en tamaño cuando se haga su actualización. Servas Uruguay tiene en su lista un total de 83 direcciones, siendo que 69 están en Montevideo y 13 distribuidos entre Pando, El Pinar, Lagomar, Maldonado, Punta del Este, San José, Parque del Plata y Salto.

## **CONFERENCIA INTERNACIONAL 2004 “LA CONRERÍA”- ESPAÑA**

Fue en un lugar muy hermoso en la ladera de la montaña desde donde se veía el mar mediterráneo. La Conrería está ubicada a media hora en tren desde Barcelona. Allí pasamos una espléndida semana desde el 25 al 18 de julio con mis compañeras **SERVAS URUGUAY**: Carolina Balestra, Anita Kalberman y Marisa Contini.

Había integrantes de los más diversos países: Tailandia, Turquía, Nepal, Curazao, Egipto, etc.

Estuvieron muy bien organizadas las actividades : a la mañana se reunían los secretarios con la Asamblea Gral. , se podían realizar talleres de español, catalán, meditación, expresión corporal ,nosotras de Uruguay presentamos una charla sobre **CANDOMBE** con láminas, fotos y demostración del baile y también realizamos un paseo a la ciudad de Girona y sus museos.

Conocí a mucha gente encantadora: Al llegar a la estación de Montgat tuve mi primer encuentro, conocí a dos personas encantadoras; Jorge Martínez (voluntario de Alicante) quien estaba esperando viajeros con su coche, qué alegría fue ver a alguien aguardándome allí!!!!!!, y Akos Piros de Hungría, allí nos presentamos y nos hicimos amigos, compartimos amenas charlas en el jardín o el living ya que Akos habla español, su dulzura al hablar mi idioma te endulza el alma. Después a fines de agosto nos visitó con su coro en Montevideo-Uruguay. Con una voluntaria de Valladolid nos fuimos a la playa de Mongat una mañana de mucho calor, no encontramos la zona de baño pero compartí un almuerzo encantador. También conocí a Anne de Dinamarca con quién compartía el dormitorio. Con Fanny de Venezuela nos fuimos todo un sábado al **FORUM DE BARCELONA**, me divertí muchísimo con ella ya que es una persona muy “chévere”, divertidísima, tengo una invitación a su casa. Tuve el gusto de conocer a los **SERVAS ITALIA** , todos encantadores sobre todo Luighi Uslenghi. En el paseo a Girona tuvimos un almuerzo en un parque muy hermoso. En mi mesa había gente de : Filipinas, Tailandia, Checoslovaquia, Turquía y Carolina y yo de Uruguay. En el almuerzo y cena siempre me sentaba junto a Manolo y sus compañeros de Sevilla para escuchar sus anécdotas y compartir un vino.

*Todos nos encontrábamos para conversar y reír en esos momentos.*

*También tuve un encuentro muy lindo con Marta de Honduras, Renée y Marie André de Francia. Visité Montpellier en Francia ya que Renée me invitó a su casa. En la Conrería conocí personalmente al Coordinador de Catalunya Rafael y a su esposa ya que habíamos hablado por tel. Me invitaron a su casa en Canet de Mar una playa sobre el Mediterráneo, la cual visité después de la Conf. Internacional. Con esta pareja encantadora compartí hermosos momentos.*

*Fue una experiencia inolvidable aunque me hubiera gustado que las actividades fueran en castellano ya que es el idioma de España y de muchos servas que fuimos a la Conferencia.*

*La fiesta final con intervención de bailes y canciones de todo el mundo fue muy emotiva.*

*Gracias por esa semana inolvidable*  
**VOLUNTARIOS SERVAS ESPAÑA.**

**“LAS OBRAS DE AMOR SON OBRAS DE PAZ”**  
(Ma. Teresa de Calcuta)

**Norma Daleiro**  
Servas Uruguay

## **DE URUGUAY AL VIEJO CONTINENTE**

*Hacia no más de medio año que era miembro de SERVAs, cuando me embarque en la entusiasmante aventura de contactar miembros de esta genial organización, para poder compartir con ellos algo de su vida....*

*Mi primer destino fue BERLIN, donde previamente había hecho tantos contactos por mail que me era imposible, ya de antemano, poder encontrarlos a todos en tan poco tiempo. Entonces, en esa selección aleatoria fue que me contacté con Nina y Jasper, una pareja de chicos súper simpáticos, quienes también empezaban su experiencia de recibir viajeros y me recibieron con los brazos abiertos.*

*Mientras me dirigía a su casa tenía mil interrogantes: serían simpáticos (por mail así lo parecían pero la realidad ¿cual sería?), la conversación sería fluida, les interesaría saber de Uruguay tanto como a mí de Alemania, un par de años de estudio me permitirían hablar con fluidez su idioma... Ahí estaba yo, plantita en mano ( se me ocurrió llevarles una planta de flores violetas), subiendo las escaleras a su apartamento, en un bohemia de Berlín, super*

*pintoresco, lleno de bolichitos y casas recicladas. Al saludarlos sentí inmediatamente que había entre nosotros buena energía.*

*Compartimos una deliciosa cena casera, con salchichas, vegetales horneados y puré, todo acompañado de un exquisito vino nacional. Gracias a la costumbre alemana de cenar temprano (alrededor de las 7 PM), luego de la cena tuvimos tiempo para ir a tomar unas cervezas a un bar en una de las “playas artificiales” sobre el río Spree, mientras escuchábamos música Jamaíquina.*

*Al día siguiente, Jasper me acompañó a recorrer Berlín; visitamos galerías de arte en los antiguos edificios bombardeados, callecitas y esculturas fuera del circuito turístico, ese Berlín que no se conoce sino con algún locatario, además de visitar los típicos lugares turísticos.*

*Por la noche compartimos los tres una buena cerveza en un pub cerca de su apartamento, un lugar donde, para mi asombro, todo lo que lo decoraba estaba en venta (dejo claro que esa costumbre aún no había llegado a los reductos montevideanos), y nos despedimos, hasta un próximo encuentro aquí o allá, pero seguramente próximo.*

*Nunca sentí esa tan mencionada “frialdad alemana” sino todo lo contrario, una calidez humana, amabilidad y sinceridad, que dejan guardado un recuerdo en el corazón que se dispara inmediatamente cada vez que pienso en Berlín.*

**Carolina Herrero**

Servas Uruguay

## **NOTÍCIAS DE VENEZUELA**

**Servas Venezuela manifiesta deseo de ser sede de la Asamblea General.**

*La Secretaria Nacional Fanny Bello ha expresado interés en que Servas Venezuela pudiera ser candidata a sede de la Asamblea General en 2007. Según Fanny, ella tendría condiciones de obtener el apoyo del gobierno de Venezuela para realizar la Asamblea. No es claro todavía a que tipo de apoyo Fanny se refiere, pero de todos modos eso seria algo inusitado dentro de Servas. De que forma Servas, que es una organización apolítica, ¿debería dialogar con gobiernos y organismos políticos? Este es un tema interesante para ser debatido. Al presidente y al secretario de Paz de Servas Internacional seguramente les interesaría saber más detalles sobre como Servas Venezuela se relaciona y dialoga con el gobierno venezolano.*

*No es probable que haya una Asamblea General en 2007, ya que la Asamblea General Extraordinaria está ahora programada para realizarse en Italia, del 2 al 8 de abril de 2006. Exco decidió por Italia después de evaluar los ofrecimientos de Venezuela, Alemania India e Italia. No hay ningún impedimento para que Servas Venezuela prepare un proyecto lanzando su candidatura para ser sede de la Asamblea siguiente.*

*Servas Venezuela tiene en su lista un total de 35 direcciones, de los cuales 20 son de Caracas y 15 de las ciudades de: Puerto Ayacucho, Puerto la Cruz, La Victoria, Cagua, San Felipe, San Rafael de Buena Vista, Ciudad Ojeda, Tia Juana y Maracaibo.*

---

*Cualquier actividad se vuelve creativa cuando el que la realiza se preocupa por hacerla bien o mejor*

### ***John Updike***

*La felicidad está en nosotros mismos.  
Somos felices porque amamos,  
no porque nos aman.*

### ***Madre Teresa de Calcuta***